

AirSecure™ CO2WM110
Kohlendioxid-Warmmelder



Security Tech Germany



Bedienungsanleitung
Kohlendioxid-Warmmelder

DE

User manual

Carbon dioxide alarm

GB

Manuel d'utilisation

Détecteur de dioxyde de
carbone

FR

Gebruikershandleiding
CO₂-melder

NL

Istruzioni per l'uso
Rilevatore di CO₂

IT

Instrucciones de
funcionamiento

ES

Alarma de dióxido de carbono

ACHETER cliquez ici



(DE) Vielen Dank dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Seite 3 - 18

(FR) Merci d'avoir choisi ce produit ABUS !

Veillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Page 35 - 50

(IT) Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Pagina 67 - 81

(GB) Thank you for choosing this ABUS product!

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

Page 19 - 34

(NL) Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Pagina 51 - 66

(ES) Gracias por comprar este producto de ABUS!

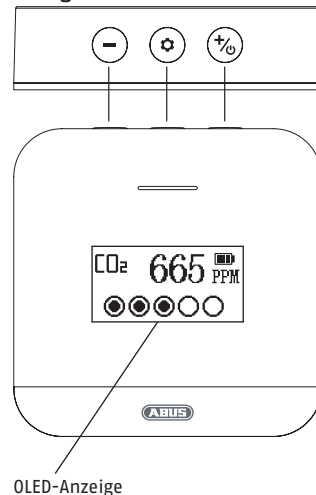
Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

Página 83 - 97

Lieferumfang

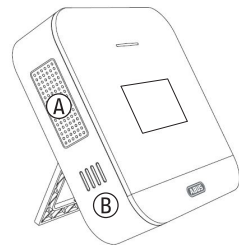
- ABUS AirSecure™ Kohlendioxid-Warmmelder CO2WM110
- Micro-USB-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung

Anzeige und Bedienelemente



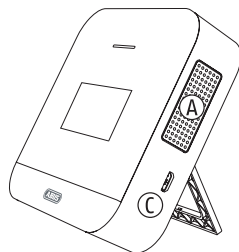
Lieferumfang, Anzeige und Bedienelemente

- 1000 mAh 3,7 V Lithium-Ion Batterie (fest verbaute Backup-Batterie)
- AC-Adapter (5 V/1 A Ausgang)
- Montagematerial: Schrauben, Dübel



A: Eingangsöffnungen für CO₂-Messung

B: Eingangsöffnung für Temperatur- und Feuchtigkeitsmessung



C: Anschluss für Micro USB-Kabel

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil exclusivement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Cet appareil est destiné uniquement à l'usage suivant :

- Mesure de la teneur en dioxyde de carbone, de la température et de l'humidité dans les espaces intérieurs utilisés à titre privé.

Un air intérieur de mauvaise qualité est considéré comme malsain. Cela peut entraîner de la somnolence, un manque de concentration et être à l'origine de maladies.

Valeurs de référence pour le dioxyde de carbone

250-350 ppm : concentration moyenne dans l'air extérieur

600 ppm : dégradation minimale de la qualité de l'air

600-1000 ppm : dégradation importante de la qualité de l'air

1000 ppm : indique une ventilation insuffisante ; des problèmes tels que des maux de tête, de la fatigue ou une irritation des yeux et de la gorge peuvent survenir.

1000 ppm devrait être la limite supérieure de la concentration de CO₂ dans la pièce.

Mise en service

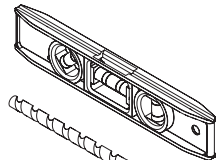
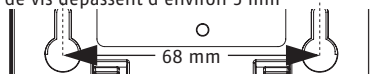
Avant d'utiliser le détecteur pour la première fois, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respecter tous les avertissements, même si vous êtes familiarisé avec l'utilisation d'appareils électroniques.

1. Stockez et faites fonctionner le détecteur dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, afin de protéger les composants à l'intérieur du détecteur
2. Avant d'utiliser le détecteur de dioxyde de carbone pour la première fois, installez-le dans un environnement bien ventilé

3. Afin de maintenir la meilleure performance de votre détecteur, veuillez l'utiliser pendant au moins 24 heures de fonctionnement permanent
4. Ne couvrez pas le détecteur et ne bloquez pas les entrées d'air lorsque le détecteur est actif
5. Tenez l'eau et les autres liquides à l'écart du détecteur, car il n'est pas étanche
6. N'insérez pas d'objets tranchants, inflammables ou métalliques dans les entrées d'air, car cela pourrait provoquer des décharges électriques ou des brûlures
7. L'alimentation doit être fournie par le câble micro USB et l'adaptateur AC, la batterie intégrée sert uniquement d'alimentation de secours
8. Le détecteur peut être fixé au mur ou installé avec le socle de la table
9. Si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre manière, il ne doit plus être utilisé
10. L'appareil ne doit pas être ouvert ni réparé. Le non-respect de cette obligation invalide la garantie

Montage mural :

- marquez les trous de perçage horizontalement à l'aide du gabarit joint et d'un niveau à bulle
- percez les trous avec un foret de 5 mm de diamètre. Attention : n'endommagez aucun câble lors du perçage et tenez le détecteur à l'écart de la poussière de perçage !
- enfoncez les chevilles en plastique dans les trous de perçage et vissez les vis jusqu'à ce que les têtes de vis dépassent d'environ 5 mm



∅ 5 mm

Montage sur pied :

- déployez le pied de table sur la face inférieure du boîtier et placez le détecteur sur une surface plane et sans poussière
- assurez-vous que le détecteur est stable et qu'aucun objet n'interfère avec la pénétration du CO₂ dans le détecteur

Touches de commande

1. Activation/désactivation par longue pression (environ 3 secondes)
2. Fonction de coupure du son
3. Activation de l'écran grâce à une pression brève
4. En mode configuration : déplacement d'une position vers la droite
5. En mode configuration : augmentation de la (les) valeur(s) d'un cran
6. Dans l'état normal : changement de page



1. Accès au mode configuration en appuyant et en maintenant la touche (environ 3 secondes)
2. Activation/désactivation de l'écran grâce à une pression brève
3. Sauvegarde et sortie des paramètres grâce à une pression brève
4. Fonction de coupure du son



1. En mode configuration : déplacement d'une position vers la gauche
2. En mode configuration : diminution de la valeur d'un cran
3. Dans l'état normal : changement de page
4. Activation de l'écran grâce à une pression brève
5. Fonction de coupure du son

Symboles

Température de l'air



Humidité relative de l'air



Degrés Celsius



Degrés Fahrenheit

Dioxyde de carbone (CO₂)Teneur en CO₂ en parties par million (parties de CO₂ par million de molécules dans l'air)

La teneur en dioxyde de carbone est bonne



Teneur en dioxyde de carbone normale



La teneur en dioxyde de carbone est mauvaise



Niveau de la batterie : Chargée à plus de 75 %



Niveau de la batterie : chargée à 50-75 %



Niveau de la batterie : chargée à 25-50 %



Niveau de la batterie : presque vide (le symbole "puissance" clignote)



Retour en arrière

[] Sélection



Réglage de l'heure et de la date



Réglage de la langue

Réglage du niveau de CO₂

Réglage des niveaux de température et d'humidité



Ne pas déranger

Journal d'alarme sur le CO₂

Réglage des unités de température (°C/ °F)



EN Anglais



DE Allemand



FR Français



NL Néerlandais



IT Italien



ES Espagnol



Min Régler la valeur minimale



Max Régler la valeur maximale



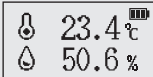

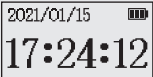

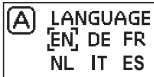
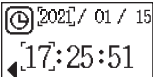
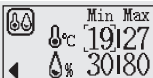
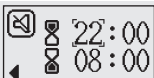
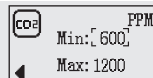
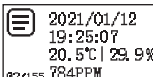

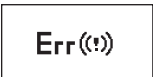
Heure de début



Heure de fin

Affichages sur l'écran

- Après avoir allumé le détecteur, le menu "Température et humidité" apparaît en premier
- En mode veille, appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour passer à la page suivante/ précédente

		
Menu 1 : Température et humidité de l'air	Menu 2 : Teneur en dioxyde de carbone	Menu 3 : Date et heure
		
Menu 4 : Paramètres	Menu 5 : Réglage de la langue	Menu 6 : Réglage de la date / l'heure
		
Menu 7 : Réglage des valeurs d'alarme de température et d'humidité	Menu 8 : Réglage de l'heure « Ne pas déranger »	Menu 9 : Réglage des valeurs max./ min. pour l'alarme de CO ₂
		
Menu 10 : Consultation du journal des alarmes	Menu 11 : Réglage des unités de température	Menu 12 : Erreur de capteur

Affichage LED et sons

- Alimentation via un adaptateur AC :

État	LED	Display	Son
Écran éteint, bonne teneur en CO ₂	Clignotement vert toutes les 5 secondes	-	-
Écran allumé, bonne teneur en CO ₂	Allumée en vert	normal	-
Écran éteint, teneur en CO ₂ normale	Clignotement jaunes toutes les 5 secondes	-	-
Écran allumé, teneur en CO ₂ normale	Allumée en jaune	normal	-
Écran éteint, mauvaise teneur en CO ₂	Clignotement rouge toutes les 5 secondes	-	-
Écran allumé, mauvaise teneur en CO ₂	Allumée en rouge	normal	-
La teneur en CO ₂ passe de bonne à normale	Clignotement jaune 30 secondes	Clignotement des données 30 secondes	-
La teneur en CO ₂ devient mauvaise	Clignotement rouge 30 secondes	Clignotement des données 30 secondes	Alarme sonore pendant 30 secondes

2. Alimentation par batterie :

Lorsque le niveau de dioxyde de carbone passe à "mauvais", l'écran s'allume, la LED rouge et l'affichage clignotent et le signal d'alarme retentit pendant 30 secondes. Ensuite, la LED rouge et l'écran continuent à s'allumer pendant 1 minute ; puis l'écran s'éteint.

La LED rouge clignote toutes les 5 secondes jusqu'à ce que le niveau de CO₂ revienne à la normale, puis la LED jaune clignote toutes les 5 secondes jusqu'à ce que le niveau de CO₂ revienne à la normale, puis la LED verte clignote toutes les 5 secondes.

3. "Ne pas déranger" actif :

Lorsque le niveau de dioxyde de carbone passe à "mauvais", l'écran s'allume, la LED rouge et l'affichage clignotent pendant 30 secondes. Ensuite, la LED rouge et l'écran continuent à s'allumer pendant 1 minute ; puis l'écran s'éteint.

La LED rouge clignote toutes les 5 secondes jusqu'à ce que le niveau de CO₂ revienne à la normale, puis la LED jaune clignote toutes les 5 secondes jusqu'à ce que le niveau de CO₂ revienne à la normale, puis la LED verte clignote toutes les 5 secondes.

L'heure par défaut pour "Ne pas déranger" est 22:00 - 08:00.

L'heure peut être ajustée dans le menu des paramètres (voir page 44).

4. La température et l'humidité :

Si les valeurs de température et d'humidité sont inférieures ou supérieures, l'affichage est le même que pour la teneur en CO₂, mais sans alarme.

Valeurs par défaut Température : Min. 19°C, Max. 27°C.

Valeurs d'humidité standard : Min. 30%, Max. 80%.

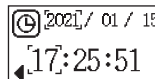
Les valeurs par défaut peuvent être ajustées dans les paramètres (voir page 44).

Modifier les paramètres du menu



1. Allumez le détecteur, appuyez sur le bouton « Paramètres » pendant trois secondes
2. Appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour sélectionner le symbole actuel
3. Déplacez-vous vers la gauche en appuyant sur la touche et vers la droite en appuyant sur la touche
4. Lorsque le symbole « Retour » clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour revenir à la page principale des paramètres

Réglage de la date et de l'heure

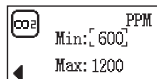


1. clignote pendant le réglage
2. Diminuez le nombre en appuyant sur la touche et augmentez le nombre en appuyant sur la touche **FR**
3. Appuyez sur le bouton pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés
4. Lorsque le symbole « Retour » clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour revenir à la page principale des paramètres

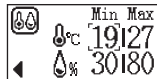
Réglage de la langue



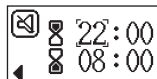
1. clignote pendant le réglage
2. Déplacez-vous vers la gauche en appuyant sur la touche et vers la droite en appuyant sur la touche
3. Pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés, appuyez sur le bouton et revenez à la page principale des paramètres

Réglage des valeurs max. et min. pour l'alarme de CO₂

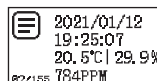
1. [] clignote pendant le réglage
2. Diminuez la valeur en appuyant sur le bouton et augmentez la valeur en appuyant sur le bouton
3. Appuyez sur le bouton pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés
4. Lorsque le symbole « Retour » clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour revenir à la page principale des paramètres

Réglage des valeurs d'alarme de température et d'humidité

1. [] clignote pendant le réglage
2. Diminuez le nombre en appuyant sur la touche et augmentez le nombre en appuyant sur la touche
3. Appuyez sur le bouton pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés
4. Lorsque le symbole « Retour » clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour revenir à la page principale des paramètres

Réglage de l'heure « Ne pas déranger »

1. [] clignote pendant le réglage
2. Diminuez le nombre en appuyant sur la touche et augmentez le nombre en appuyant sur la touche
3. Appuyez sur le bouton pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés
4. Lorsque le symbole « Retour » clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Paramètres » pour revenir à la page principale des paramètres

Consultation du journal des alarmes

1. Passez à l'entrée précédente en appuyant sur la touche et à l'entrée suivante en appuyant sur la touche
2. Appuyez sur le bouton pour quitter et revenir au menu principal des paramètres

Réglage des unités de température




1. Sélectionnez °C (degrés Celsius) ou °F (degrés Fahrenheit) en appuyant sur la touche ou
2. Pour quitter et enregistrer les paramètres sélectionnés, appuyez sur le bouton et revenez à la page principale des paramètres

Conseils de dépannage

1. L'appareil ne s'allume pas
→ Contrôlez l'alimentation et vérifiez si l'appareil de mesure est bien branché.
2. Batterie faible
→ Chargez la batterie pendant plus de 24 heures.
3. Réponse lente
→ Vérifiez que les canaux de circulation d'air à l'arrière de l'appareil de mesure ne sont pas bloqués.
4. Le détecteur affiche « Erreur de capteur »
→ Contactez votre revendeur

5. Étalonnage manuel

→ De l'air extérieur frais et sec est nécessaire pour l'étalonnage manuel lorsque la valeur de CO₂ est d'environ 500 ppm. Ne calibrez pas le détecteur en cas de pluie. Une humidité de l'air élevée augmente la teneur en CO₂ de l'air. Lors du calibrage manuel, tenez le détecteur à l'écart des zones où se trouvent de nombreuses personnes ou objets susceptibles d'émettre du CO₂, comme les tuyaux de ventilation, les cheminées ou les voitures.

Pour calibrer manuellement, placez le détecteur à l'extérieur et appuyez sur les trois boutons    simultanément. « CO2 » clignote pendant l'étalonnage, qui dure environ 16 minutes jusqu'à ce que le clignotement s'arrête. Le calibrage est entièrement automatique.

Nettoyage

- Un détecteur poussiéreux doit être nettoyé. Les dépôts de poussière dans les entrées d'air du détecteur peuvent être aspirés ou soufflés.
- Si nécessaire, la poussière peut être enlevée à l'aide d'une brosse.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié à l'eau savonneuse.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez pas de moyens de nettoyage tranchants, pointus, abrasifs, corrosifs ou de brosses dures !
- N'utilisez pas de produits chimiques et ne nettoyez pas le détecteur avec des liquides hautement inflammables !

Données techniques

Tension d'alimentation	Entrée de l'adaptateur AC : AC 100~240 V Sortie DC 5 V/1 A Micro-USB
Alimentation électrique	Batterie Lithium-Ion 1 000 mAh 3,7 V (intégrée)
Type de capteur de CO ₂	capteur infrarouge non dispersif (NDIR)
Durée de vie du capteur de CO ₂ *	max. 10 ans
Température de fonctionnement	-10° à 40° C
Humidité de l'air	0 % à 95 % (sans condensation)
Lieu de montage	Montage mural ou sur pied
Plage de mesure du CO ₂	0-5000 ppm
Résolution sur le CO ₂	1 ppm
Précision sur le CO ₂	100 ppm ou 10 % des valeurs mesurées, la valeur la plus élevée étant retenue
Qualité de l'air / concentration de CO ₂	bonne : < 600 ppm* normale : 600-1200 ppm* mauvaise : > 1200 ppm* * Valeurs réglables sur la page de configuration du CO2
Déclenchement de l'alarme	> 1 200 ppm (réglable sur la page de configuration du CO2)

* Fin de vie de capteur

Comme le capteur électrochimique est soumis à des processus de vieillissement, la durée de vie du capteur de CO₂ est de 10 ans maximum. Lorsque le détecteur atteint la fin de sa durée de vie, il doit être remplacé.

Piles

Ce produit contient une batterie lithium-ion installée de façon permanente. Les batteries installées de façon permanente ne peuvent être remplacées ou retirées que par du personnel qualifié. Ne chargez ou n'utilisez pas le produit dans des environnements où il y a un risque d'explosion, par exemple en raison de la présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Ne jamais brûlez le produit ! La batterie peut exploser dans le feu. Cela dégage en outre des substances toxiques. Utilisez uniquement le câble micro USB fourni avec un chargeur approprié (bloc d'alimentation 5V DC) pour la charge ! Lors du chargement, ne laissez pas l'appareil sans surveillance !

Garantie

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS qui sont conformes aux normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le détecteur de CO₂ est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.
- ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manutention incorrecte), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.
- En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, il convient de joindre au détecteur de CO₂ faisant objet de la réclamation l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.

- Si vous deviez constater un défaut déjà présent sur le détecteur de CO₂ à l'achat, adressez-vous directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

Élimination

Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

Ce produit contient des matières premières précieuses. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Les appareils électriques, les piles rechargeables et les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. L'élimination doit être effectuée conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ou à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et d'accumulateurs.

Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte de vos anciens appareils, par exemple auprès de l'administration communale ou municipale, des entreprises locales de collecte des déchets ou de votre revendeur spécialisé.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Nr adhérent DEEE-Fr : M1155

Déclaration de conformité

La société ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que l'appareil AirSecure™ C02WM110 est conforme aux directives 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandé à l'adresse : info@abus.de

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

© ABUS 2021
ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

V1 | C21

Inhoud van de levering

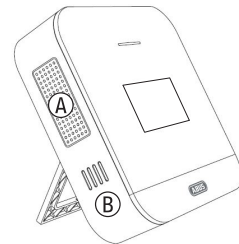
- ABUS AirSecure™ kooldioxide-alarm CO2WM110
- Micro-USB-kabel
- Deze gebruiksaanwijzing
- 1000 mAh 3,7 V Lithium-Ion batterij (permanent geïnstalleerde backup-batterij)
- AC-adapter (5 V/1 A uitgang)
- Installatiemateriaal: schroeven, pluggen

Display en bedieningselementen



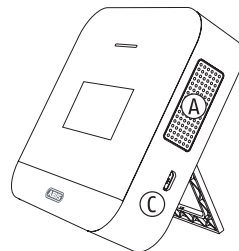
OLED-scherm

Inhoud van de levering, Display en bedieningselementen



A: Inlaatopening voor CO₂-meting

B: Inlaatopening voor temperatuur- en vochtigheidsmeting



C: Aansluiting voor Micro-USB-kabel

NL



© ABUS 2021

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de